

DELTA

SCIES AUTOMATIQUES MONOLAME
SECCIONADORAS AUTOMATICAS MONODISCO

 **scm**

DELTA

LES SCIÉS A PROGRAMMATION ÉLECTRONIQUE POUR L'ENTREPRISE D'AUJOURD'HUI LAS SECCIONADORAS CON PROGRAMACIÓN ELECTRÓNICA PARA LA FABRICA PRODUCTIVA

Les sciés à programmation électronique DELTA sont destinées aux entreprises exigeantes qui demandent une machine capable de réaliser dans le même temps une plus grande production et des coupes d'une meilleure précision dimensionnelle.

Les sciés DELTA, disponibles dans les deux versions DELTA avec pinces et DELTA avec pinces et plateforme, sont en mesure de:

- scier avec rapidité, précision et haute qualité de coupe des panneaux de tout genre, unitaires ou en paquets même s'ils sont glissants ou minces;

- réaliser des niveaux élevés de production;
- effectuer, grâce au programmeur électronique Master Plus, de nombreux programmes de coupe en séquence avec une considérable économie de temps.

Las seccionadoras con programación electrónica DELTA son dirigidas a fábricas exigentes que necesitan una máquina capaz de obtener una elevada productividad y al mismo tiempo cortes de elevada exactitud dimensional.

Version DELTA 45 D avec tables avants
DELTA 45 D versión con mesas anteriores

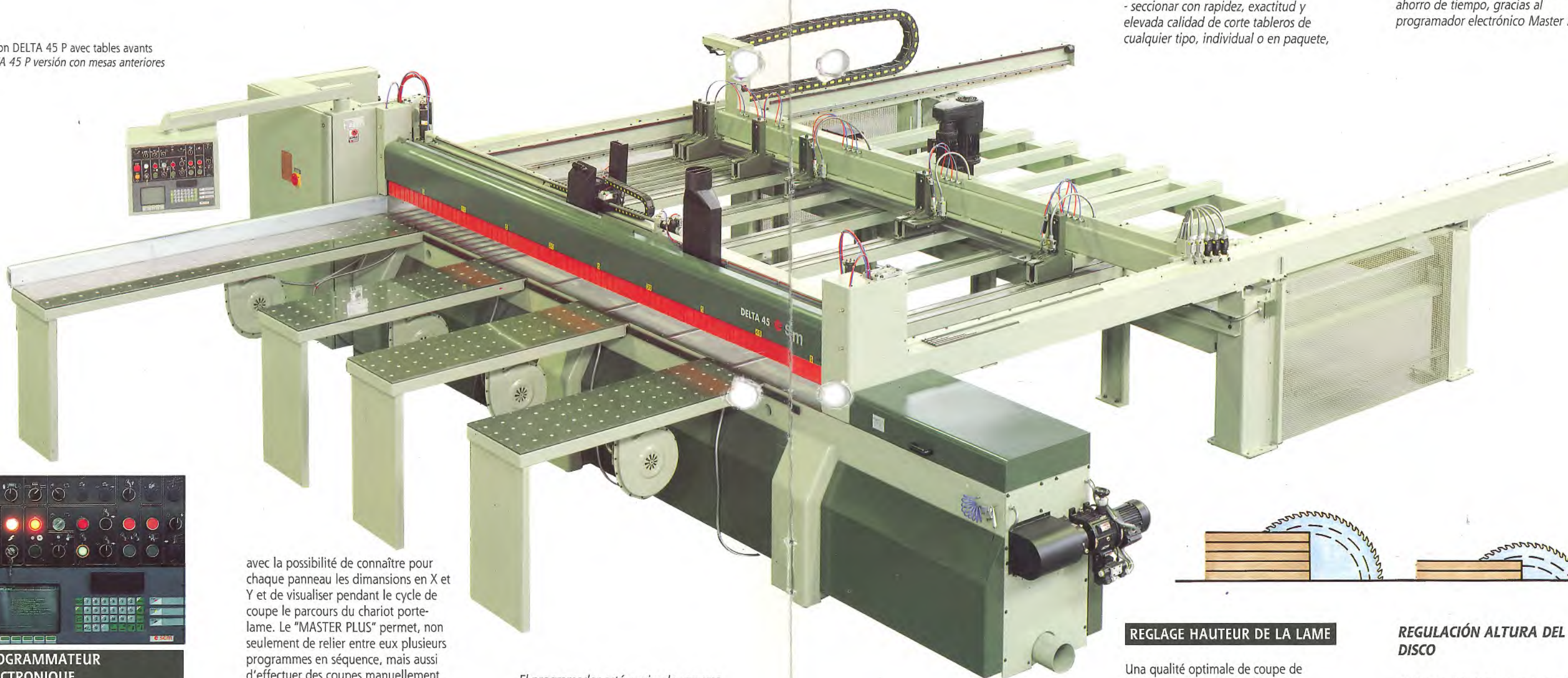
Las seccionadoras DELTA, disponibles en dos versiones DELTA con pinzas y DELTA con pinzas y plataforma, son capaces de:

- seccionar con rapidez, exactitud y elevada calidad de corte tableros de cualquier tipo, individual o en paquete,

aún aquellos resbaladizos o delgados

- realizar elevados niveles productivos
- ejecutar numerosos programas de corte en secuencia con un notable ahorro de tiempo, gracias al programador electrónico Master Plus.

Version DELTA 45 P avec tables avants
DELTA 45 P versión con mesas anteriores



Le programmeur électronique "MASTER PLUS" est à même d'effectuer les cycles optimaux de coupe et en outre de gérer dans le même temps jusqu'à 3 axes (pousseur, chariot porte-lame et plateforme).

Le programmeur est doté d'un écran vidéo en mesure de visualiser le schéma de coupe des programmes mémorisés,

avec la possibilité de connaître pour chaque panneau les dimensions en X et Y et de visualiser pendant le cycle de coupe le parcours du chariot porte-lame. Le "MASTER PLUS" permet, non seulement de relier entre eux plusieurs programmes en séquence, mais aussi d'effectuer des coupes manuellement ou en semi-automatique.

PROGRAMADOR ELECTRÓNICO

El programador electrónico "MASTER PLUS" es capaz de ejecutar los ciclos de corte optimizados, además de administrar contemporaneamente hasta tres ejes (empujador, carro porta-disco, plataforma).

El programador está equipado con una pantalla capaz de visualizar el esquema de corte de los programas memorizados, con la posibilidad de conocer para cada tablero las dimensiones en x e y, mostrando durante el ciclo de corte el recorrido del carro porta-disco. Con "MASTER PLUS" además de colegar entre sí programas en secuencia, es posible ejecutar cortes en manual o semi-automático.

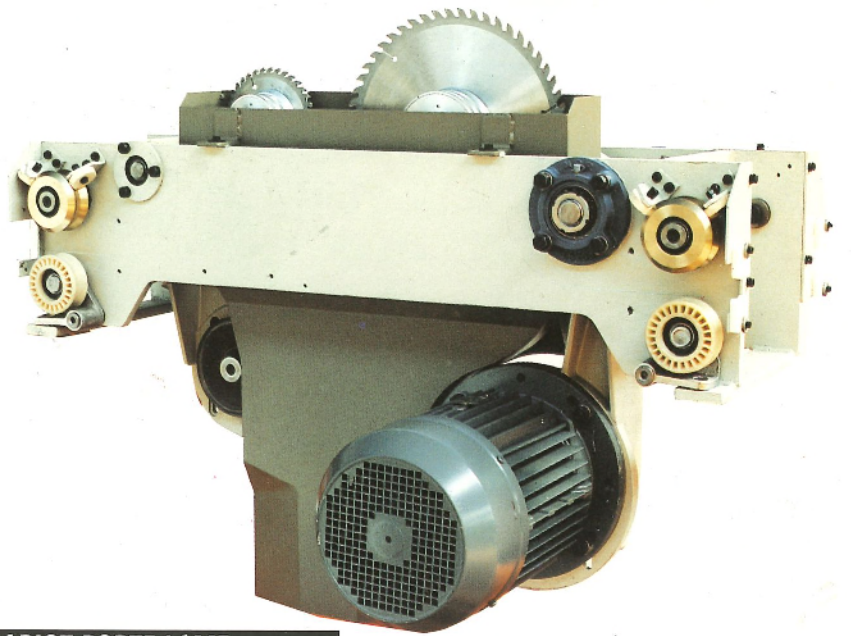
REGLAJE HAUTEUR DE LA LAME

Una qualité optimale de coupe de n'importe quelle épaisseur de panneaux grâce au dispositif spécial qui règle automatiquement la hauteur de la lame en fonction de l'épaisseur du panneau.

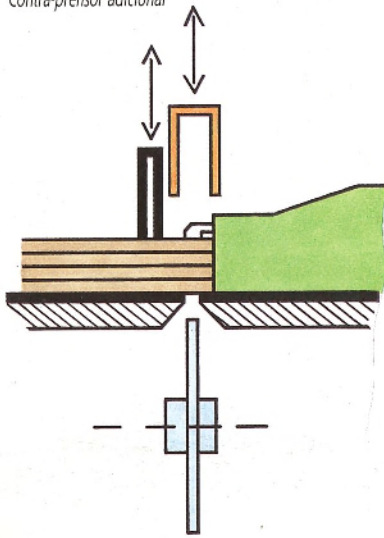
REGULACIÓN ALTURA DEL DISCO

Optima calidad de corte con cualquier espesor de tablero gracias al dispositivo especial que regula automáticamente la altura del disco en función del espesor del tablero.





Contre-presseur additionnel
Contra-prensor adicional



CONTRE-PRESSEUR ADDITIONNEL

Un contre-presseur additionnel est utilisé afin de garantir une précision maximal également pour les coupes en zone d'interférence, où les pinces ne peuvent bloquer les panneaux.

CONTRA-PRENSOR ADICIONAL

Un contra-prensor adicional se utiliza para garantizar la máxima exactitud inclusive con cortes en zonas de interferencia, donde las pinzas no pueden bloquear el tablero.

CREMAILLIERE SPECIALE

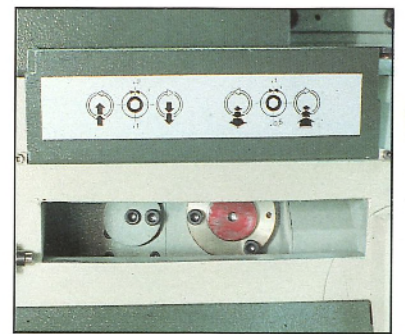
Une crémaillère spéciale additionnelle permet une précision maximale de positionnement du pousseur, garantissant ainsi une meilleure précision dans les dimensions du panneau sectionné.

CREMALLERA ESPECIAL

Una cremallera especial permite obtener la máxima exactitud de ubicación del empujador garantizando en consecuencia elevada exactitud en las dimensiones del tablero seccionado.

CHARIOT PORTE-LAME

Le chariot porte-lame à répartition équilibrée des masses est extrêmement robuste, idéal pour un usage intensif de la scie, réalisé pour garantir une fiabilité maximale. Des solutions techniques à l'avant-garde assurent une parfaite perpendicularité et rectitude de coupe. Pour permettre un changement de lames facile et rapide dans les meilleures conditions de sécurité, les scies DELTA peuvent être dotées de flasques à serrage rapide, un système breveté (facultatif) qui consent de changer les lames sans avoir recours aux clés mais en utilisant simplement l'air comprimé.



MISE AU POINT

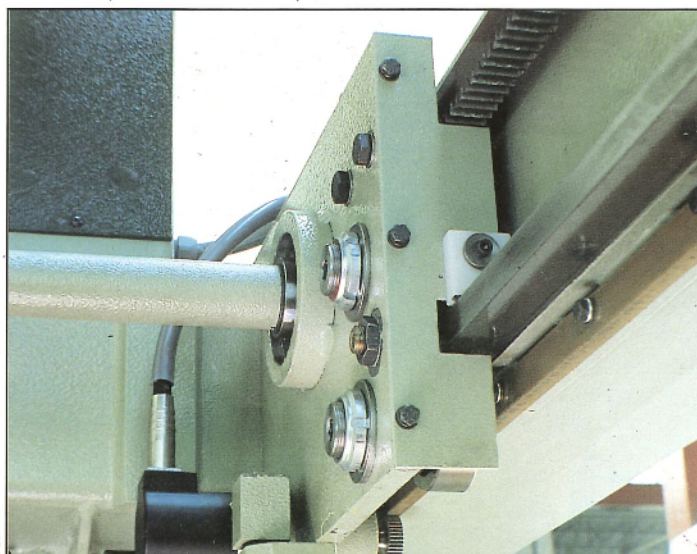
La mise au point est toujours rapide et précise puisque l'alignement de l'inciseur par rapport à la lame principale et le réglage de sa saillie par rapport au plain de travail sont effectués avec des commandes externes au bâti.

PUESTA A PUNTO

La puesta a punto es siempre rápida y exacta dado que el alineamiento del incisor con respecto al disco principal y la regulación del resalto con respecto a la mesa de trabajo se efectua con mandos externos a la bancada.

CARRO PORTA-DISCO

El carro porta-disco, con masas balanceadas, es sumamente robusto, idoneo para un uso intensivo de la seccionadora, realizado para garantizar la máxima fiabilidad. Soluciones técnicas de vanguardia, garantizan la perfecta perpendicularidad y rectilineidad de corte. Para permitir la máxima rapidez, sencillez de uso y seguridad en las operaciones de cambio del disco las seccionadoras DELTA pueden ser equipadas con anillos de ataque rápido, un sistema patentado (opcional), que permite sustituir los discos sin usar llaves, usando simplemente el aire comprimido.





ALIGNEMENTS FRONTAUX

Les alignements frontaux (seulement sur la version pinces et plateforme) permettent d'aligner les paquets de panneaux contre les pinces avant les coupes longitudinales, garantissant ainsi un meilleur blocage des panneaux et la réduction des rebus.



ALINEADORES FRONTALES

Los alineadores frontales (solo en la versión con pinzas y plataforma) permiten alinear los paquetes de tableros contra las pinzas antes de los cortes longitudinales, garantizando de este modo un mejor bloqueo de los tableros y la reducción de los desechos.

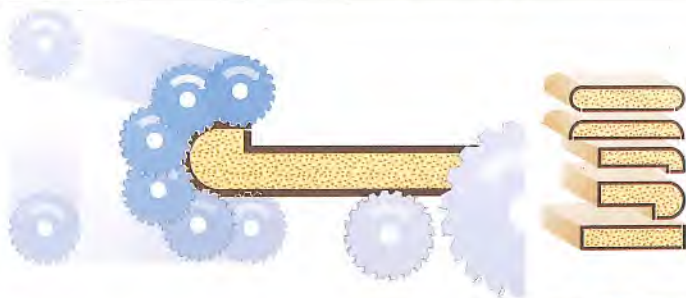
PINCES

Les pinces sont d'une extrême robustesse et permettent un mouvement rapide et précis des panneaux (unitaires ou en paquets). Dans la version avec pinces et plateforme, les pinces sont dotées d'un dispositif qui en consent l'exclusion pendant la poussée des panneaux sélectionnés en dehors de la zone de la plateforme.

PINZAS

Las pinzas son muy robustas y permiten un movimiento de los tableros (individuales o en paquete) rápido y preciso. En la versión con pinzas y plataforma las pinzas son equipadas con un dispositivo que permite la exclusión de las mismas durante el empuje de los tableros seccionados fuera de la zona de la plataforma.

PRINCIPALES OPTIONS - PRINCIPALES OPCIONALES



Le dispositif spécial "POSTFORMING" (facultatif) permet d'effectuer des coupes transversales parfaites également sur des panneaux avec chants déjà plaqués. Le dispositif est constitué d'un groupe avec inciseur indépendant en mesure d'inciseur les panneaux postformés avant que ne survienne le chariot porte-lame, évitant ainsi d'éventuels éclats occasionnés par la lame.

El dispositivo especial "Postforming" (opcional) permite efectuar cortes transversales perfectos aún en tableros ya enchapados. El dispositivo está constituido por un grupo con un incisor independiente capaz de operar sobre los tableros postformados antes que llegue el carro porta-discos evitando de este modo el posible astillados.



Le pousseur latéral antérieur et postérieur garantit une adhérence continue des panneaux contre le guide d'équarissage pendant les coupes transversales, également lorsque le pousseur est en action à proximité de la ligne de coupe.

El acostador lateral anterior y posterior garantiza la perfecta adherencia de los tableros a la guía a escuadra durante los cortes transversales, aún cuando el empujador trabaja en proximidad de la línea de corte.

Possibilité de transférer directement de l'ordinateur (par câble) des programmes optimisés au programmeur MASTER PLUS ou bien de transférer ou mémoriser des programmes sur "floppy disques" de 3" 1/2.

Posibilidad de transferir (via cable) programas optimizados directamente desde el Personal Computer al programador Master Plus o bien transferir o memorizar programas en floppy disk de 3" 1/2.

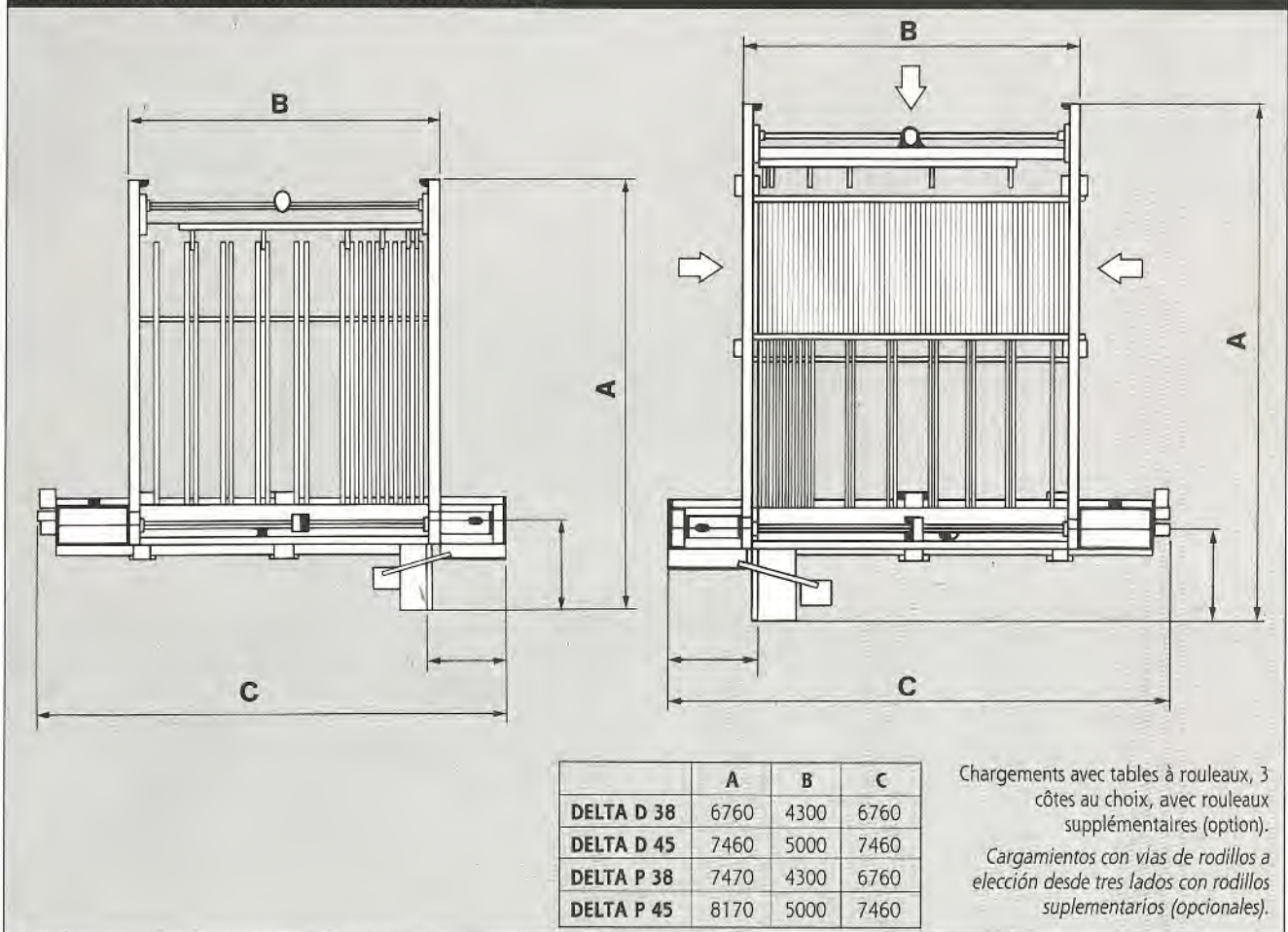
Les tables à rouleaux (seulement pour la version avec pinces et plateforme) permettent de bouger facilement le paquet des panneaux et sont donc indispensables dans les cas où le chargement doit être effectué latéralement.

El movimiento sobre rodillos (solo en la versión con pinzas y plataforma) permite desplazar fácilmente el paquete de tableros y es indispensable en los casos en el que el cargamiento tenga que ser efectuado lateralmente.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERISTICAS TECNICAS

			38D	45D	38P	45P
Longueur utile de coupe	Longitud util de corte	mm	3900	4600	3900	4600
Profondeur utile de coupe	Profundidad util de corte	mm			3800	4500
Hauteur max. de coupe (diam. lame 400 mm.)	Altura max. de corte (con disco de 400 mm)	mm	100	100	100	100
Dimension max. sur la plateforme	Dimensiones max. plataforma	mm	-	-	3800x1850	4500x2200
Hauteur max. des panneaux sur la plateforme: <i>Altura max. de tableros en la plataforma:</i>						
avec traverses de support (std)	con travesaños de soporte (stand.)	mm	-	-	600	600
avec table à rouleaux (facultatif)	con rodillos (opcional)	mm	-	-	700	700
Vitesse d'avancement chariot porte-lame <i>Velocidad de avance carro portadiscos</i>						
avec variateur oléodynamique	con variador oleodinamico	m/min	0-54	0-54	0-54	0-54
Vitesse de retour chariot porte-lame <i>Velocidad de regreso carro portadiscos</i>						
avec variateur oléodynamique	con variador oleodinamico	m/min	54	54	54	54
Vitesse rapide du pousseur	Velocidad rapida del empujador	m/min	12	12	12	12
Vitesse lente du pousseur	Velocidad lenta del empujador	m/min	0,45	0,45	0,45	0,45
Retour rapide du pousseur	Regreso rapido del empujador	m/min	24	24	24	24
Vitesse de rotation de la lame principale	Velocidad de rotación disco principal (t/min) r.p.m.		3800	3800	3800	3800
Vitesse de rotation de la lame inciseur	Velocidad de rotación disco incisor (t/min) r.p.m.		6000	6000	6000	6000
Moteur lame principale	Motor disco principal (CH) HP		10	10	10	10
Moteur lame inciseur	Motor disco incisor (CH) HP		2	2	2	2
Diamètre arbre lame principale	Diámetro eje disco principal	mm	80	80	80	80
Diamètre arbre inciseur	Diámetro eje incisor	mm	55	55	55	55
3 bouches d'aspiration avec diamètre	N. 3 bocas de aspiración con diámetro	mm	150	150	150	150
Poids net	Peso neto	Kg	4900	6500	3800	6900

ENCOMBREMENT - DIMENSIONES MAXIMAS



Les illustrations et les données contenues dans le présent dépliant ne nous engagent pas. La SCM se réserve le droit d'apporter des modifications par suite d'exigences de caractère technique, commercial et organisationnel, les principales caractéristiques des machines demeurant inchangées. En outre, les parties jointes, comme les protections, les accessoires, etc. peuvent être différentes conformément aux lois et exigences particulières des pays auxquels les machines sont destinées.

Las ilustraciones y datos contenidos en el presente catálogo no son vinculantes. La SCM se reserva el derecho de hacer cualquier modificación por exigencias de carácter técnico, comercial u organizativo, manteniendo siempre las características esenciales de la máquina. Además las otras partes de la máquina como ser protecciones, accesorios, etc. pueden ser diversas entre ellas, en conformidad a las leyes y a las exigencias particulares de los países de destino final de la máquinas.



SCM GROUP: UNE TRADITION DE PROGRES UNA TRADICIÓN DE PROGRESO

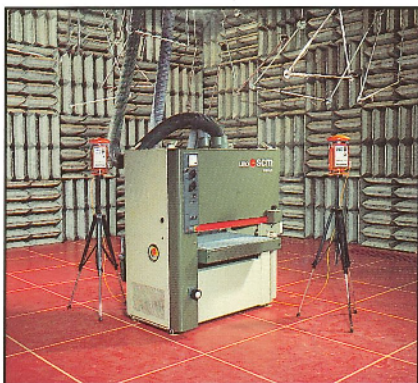
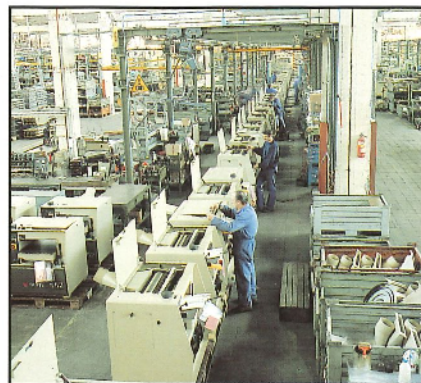
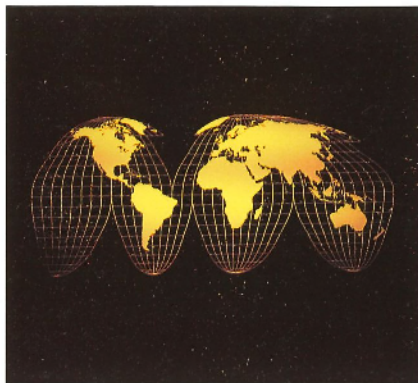
SCM GROUP avec 500 mille machines implantées dans plus de 100 pays, plus de 2200 employés, 37 Sociétés intégrées, 16 établissements et une exportation qui couvre 70% de sa production, se place, aujourd'hui parmi les plus grands producteurs mondiaux de machines et systèmes pour le travail du bois.

Au travers de ses Sociétés, le Groupe agit dans trois secteurs principaux d'activité: machines et systèmes pour le travail du bois, fonderie et composants, recherche et formation.

Dans le secteur du travail du bois, la gamme des produits se divise en travail du bois massif, et travail du panneau. Toutes les machines sont projetées avec l'assistance des centres informatisés de dessin et produites avec les technologies du travail à contrôle numérique.

Les machines produites sont commercialisées dans le monde entier par un réseau de 350 concessionnaires et agents sur plus de 1200 points de vente. Le service d'assistance aux clients se prévaut entre autre d'un système de télédiagnostic informatisé pour l'assistance sur les machines à contrôle numérique et d'un centre robotisé de pièces détachées permettant la sélection et la gestion des pièces de rechange. Cela permet non seulement d'assurer les interventions d'assistance technique extrêmement rapides dans tout le monde mais également d'offrir un vrai service de consultation pour les problématiques des utilisateurs, tant avant, qu'après la vente. L'attention apportée à l'activité recherche et développement représente historiquement une constante dans la philosophie opérationnelle du Groupe, finalisée par l'obtention d'avantages compétitifs et de projets, mais également par la recherche d'amélioration des ambiances de travail.

Le "CSR" Centre d'Etude et de la Recherche, organisme de recherche appliquée du Groupe, dispose de structures de pointe pour des expériences et des applications, et notamment, d'un laboratoire d'acoustique pour les études théoriques et pratiques dans le domaine de la lutte contre le bruit. Le "CSR", en outre, mène des études sur les systèmes de protection sur l'ergonomie et sur l'hygiène locale: poussières, intensité lumineuse, microclimat. Le Groupe est conscient de l'importance que la formation



professionnelle a à l'intérieur des entreprises. Il a en outre crée un "CSR TRAINING CENTER", l'école de formation du Groupe, dédiée à insérer des jeunes gens dans les industries du travail du bois.

Hoy SCM GROUP con 500 mil máquinas instaladas en más de 100 países, más de 2.200 empleados, 27 sociedades conectadas, 16 establecimientos y un nivel de exportación que cubre el 70% de la producción se ubica entre los mayores productores mundiales de máquinas y sistemas para la elaboración de la madera. Mediante sus sociedades el Grupo se encuentra presente en tres areas principales de actividad: máquinas y sistemas para la elaboración de la madera, fundición y componentes, investigación y formación. En el sector de la elaboración de la madera la gama de productos se divide en elaboración de la madera maciza y del tablero y todas las máquinas son proyectadas con la ayuda de centros computerizados de diseño y producidas con tecnologías de elaboración a control numérico. Las máquinas producidas se comercializan en todo el mundo através de una red de 350 concesionarios y agentes y en más de 1.200 puntos de venta. El servicio de asistencia a los clientes se vale de un sistema de tele diagnostico computerizado

para la asistencia relativa a las máquinas a control numérico y de un centro de repuestos robotizado para la selección y administración de los repuestos. Esto permite no solamente asegurar intervenciones de asistencia tecnica en tiempos reducidos en todo el mundo sino tambien ofrecer un verdadero servicio de asesoramiento para los problemas de los clientes ya sea antes como tambien despues de la venta. La atención hacia la actividad de investigación y desarrollo representa historicamente una filosofia operativa constante del Grupo, no solo con el fin de obtener ventajas competitivas y proyectuales sino tambien para mejorar el ambiente de trabajo. El CSR Consorcio Estudios, el organismo de investigación aplicada del Grupo, dispone de estructuras avanzadas de experimentación y analisis entre los que se encuentra el laboratorio de acustica para estudio y aplicación en el campo de la reducción del ruido. El CSR además conduce estudios sobre sistemas antiaccidentes, ergonomicos, y de higiene ambiental: polvo, intensidad luminosa, microclima. El Grupo, captando la gran importancia que la formación profesional tiene al interior de las industrias, ha creado el CSR TRAINING CENTER, la escuela de formación del Grupo con el fin de introducir a los jovenes en las industrias de la elaboración de la madera.



SCM spa
Via Casale, 384 • 47040 Villa Verucchio • Rimini • Italy
Tel. 0541/677061-677272 • Telex 550142 • Telefax 677360